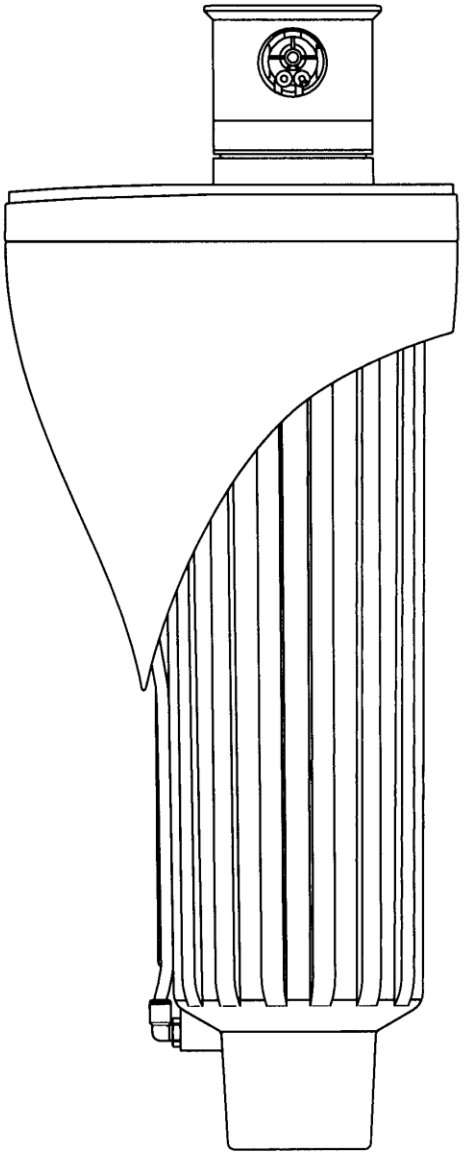
Istruzioni d'uso

SGS 105



I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

Indice

1 SICUREZZA 3

1.1 SEGNALAZIONE DELLE ISTRUZIONI NEL MANUALE 3
1.2 RISCHI DERIVANTI DALL'INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA 3

2 DESCRIZIONE 4

3 INSTALLAZIONE 5

4 UTENSILI SPECIALI 5

5 MESSA IN FUNZIONE / PREPARAZIONE PER L'INVERNO 6

5.1 MESSA IN FUNZIONE 6
5.2 PREPARAZIONE PER L'INVERNO 6

6 IMPOSTAZIONE DEL SETTORE DI IRRIGAZIONE 7

7 SOSTITUZIONE DELL'UGELLO 9

7.1 REGOLAZIONE DELL'UGELLO DI INGRESSO 11
7.2 INSTALLAZIONE DELL'INSERTO DELL'IRRIGATORE 12

8 RIMOZIONE/INSTALLAZIONE DELL'INSERTO VALVOLA 13

8.1 RIMOZIONE DELLA VALVOLA 13
8.2 RIMOZIONE DEL FILTRO PRIMARIO – SOLO IN CASO DI IMPURITÀ 14
8.3 MONTAGGIO DEL FILTRO PRIMARIO 14
8.4 MONTAGGIO DELLA VALVOLA 15
8.5 INSTALLAZIONE DELL'INSERTO DELL'IRRIGATORE 16

9 RIMOZIONE/INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ DI COMANDO 17

9.1 RIMOZIONE DELL'UNITÀ DI COMANDO 17
9.2 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ DI COMANDO 18

10 RIMOZIONE/INSERIMENTO DEGLI INSERTI DI APERTURA MANUALE E DI REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE 18

10.1 RIMOZIONE DEGLI INSERTI DI APERTURA MANUALE E DI REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE 18
10.2 INSTALLAZIONE DEGLI INSERTI DI APERTURA MANUALE E DI REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE 19

11 MANUTENZIONE 19

12 RICERCA GUASTI 20

12.1 PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO 20

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

1 Sicurezza

Il presente manuale d'uso e sicurezza contiene informazioni importanti di cui tenere conto per l'installazione ed il funzionamento. È pertanto indispensabile che l'installatore e il tecnico/l'operatore responsabile leggano attentamente il presente manuale prima della messa in funzione e dell'utilizzo.

Attenersi alle istruzioni generali sulla sicurezza specificate nella presente sezione 'sicurezza' e alle avvertenze speciali sulla sicurezza riportate in altre sezioni.

1.1 Segnalazione delle istruzioni nel manuale

Il simbolo generale di "pericolo" viene usato per segnalare istruzioni sulla sicurezza la cui inosservanza potrebbe costituire pericolo di vita o pericolo di ferimento degli arti:

"Avvertenza" è riportato a fianco di istruzioni la cui inosservanza può danneggiare l'irrigatore e comprometterne il funzionamento.

AVVERTENZA

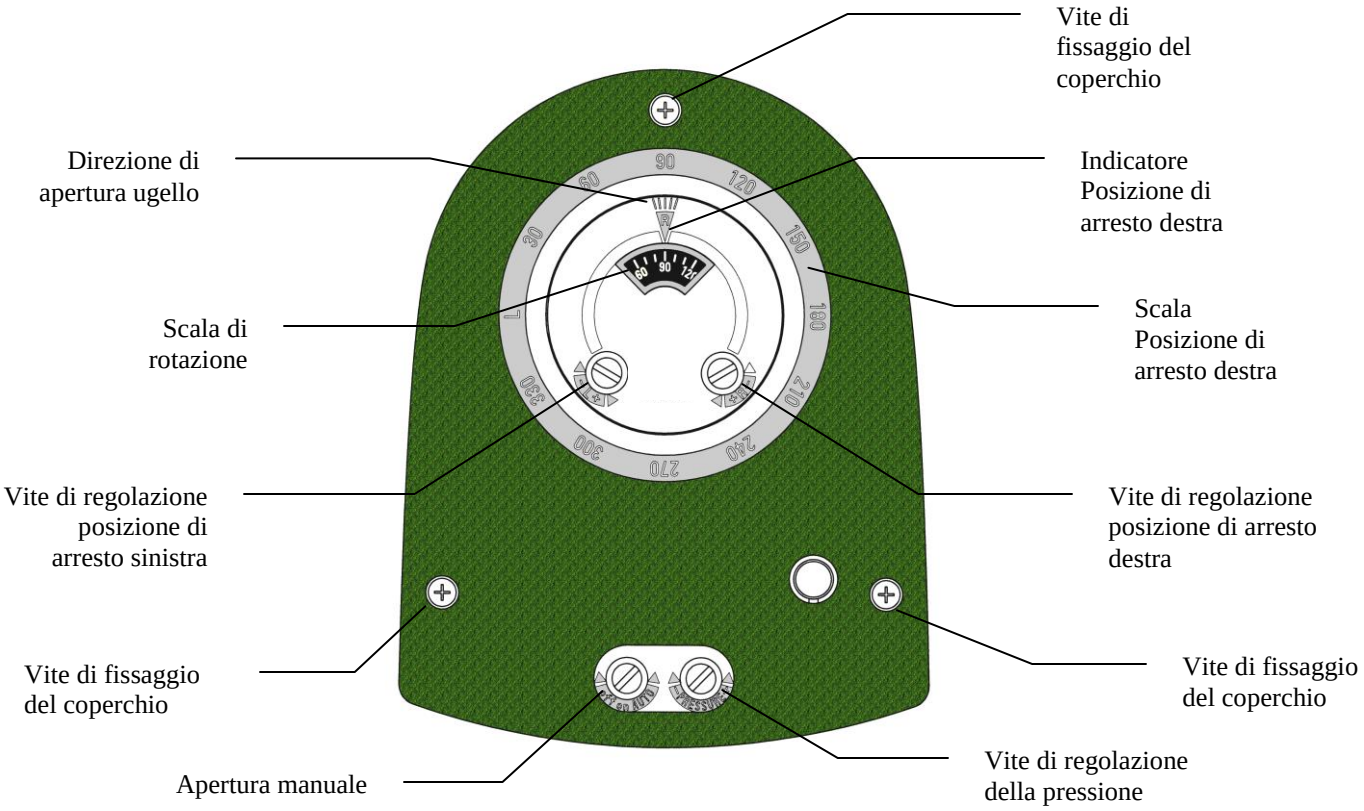
1.2 Rischi derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza

La mancata osservanza delle istruzioni sulla sicurezza può determinare pericolo di vita o pericolo di ferimento degli arti, danni all'ambiente e/o danneggiamento del dispositivo. La mancata osservanza delle istruzioni sulla sicurezza può determinare la perdita del diritto di richiesta di risarcimento.

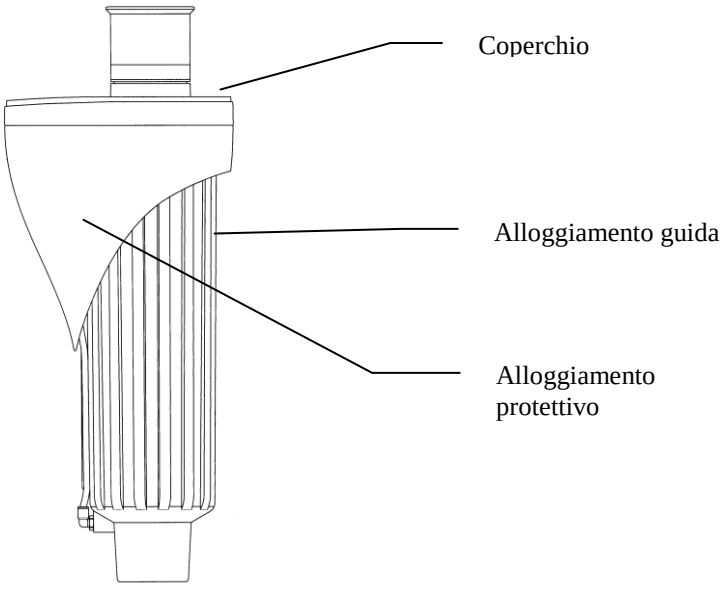
I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

2 Descrizione

Vista dall'alto


Vite di fissaggio del coperchio
Direzione di apertura ugello
Indicatore Posizione di arresto destra
Scala di rotazione
Scala Posizione di arresto destra
Vite di regolazione posizione di arresto sinistra
Vite di regolazione posizione di arresto destra
Vite di fissaggio del coperchio
Vite di fissaggio del coperchio
Apertura manuale
Vite di regolazione della pressione

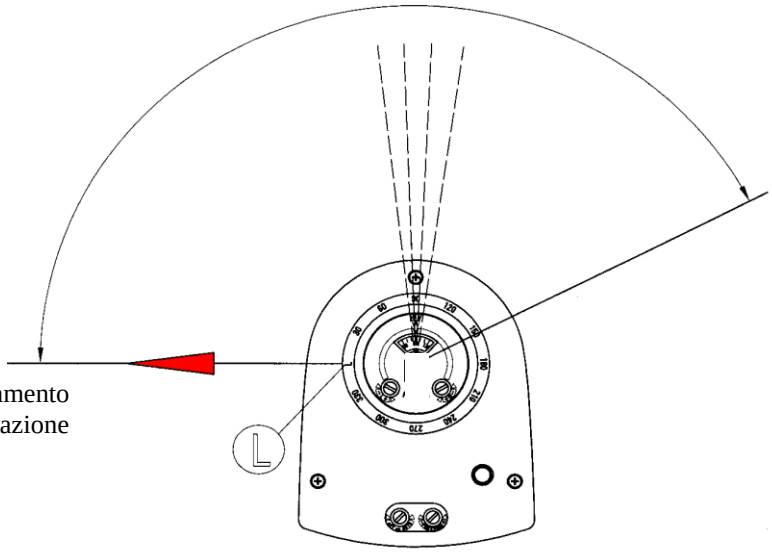
Vista laterale



I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

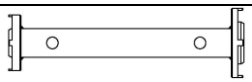
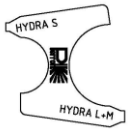
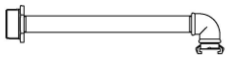
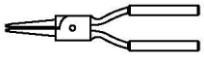
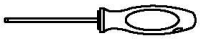
3 Installazione

- ☆ Lavare accuratamente le tubazioni prima di installare l'irrigatore.
- ☆ Sigillare la filettatura di raccordo con nastro in Teflon.
- ☆ Nota: Gli irrigatori a settore variabile devono essere installati in modo tale che la marcatura ' L ' sia in linea con il lato sinistro del settore di irrigazione.



Posizionamento
Lato sinistro del settore di irrigazione

4 Utensili speciali

Chiave per filtro primario SGS 105	Smontaggio del filtro primario	
Fermo testa irrigatore SGS 105	Sostituzione ugello	
Dispositivo di lavaggio SGS 105	Lavaggio tubazioni	
Adattatore per dispositivo di lavaggio	Da utilizzare solo con valvola installata	
Chiave di sostituzione ugelli	Sostituzione ugelli	
Chiave TORX SGS 105	Per le viti poste sul coperchio	
Utensile da taglio SGS 105	Rimozione dell'erba dall'alloggiamento dell'irrigatore	

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

5 Messa in funzione / Preparazione per l'inverno

5.1 Messa in funzione

a) Controllare il funzionamento elettrico: prima di aprire l'alimentazione dell'acqua dell'irrigatore, attivare la bobina mediante l'unità di comando. Il suono di un 'clic' emesso dalla bobina conferma il corretto funzionamento elettrico dell'irrigatore (il clic è prodotto dall'attivazione del rotore).
b) Assicurarsi che 'Apertura manuale' sia impostata su AUTO **(ruotare la vite di "Apertura manuale" verso sinistra fino all'arresto).** Tale impostazione assicura la chiusura dell'irrigatore, se non attivato, in base all'alimentazione di acqua.
c) Aprire lentamente l'alimentazione di acqua in arrivo alla valvola fino al raggiungimento della pressione di esercizio. L'irrigatore potrebbe aprirsi brevemente per poi chiudersi automaticamente entro 30 secondi.
d) Una volta aperta l'alimentazione dell'acqua e raggiunta la massima pressione di esercizio, controllare l'irrigatore e il raccordo per escludere la presenza di perdite.
e) Verificare il corretto funzionamento dell'irrigatore: Aprire l'irrigatore mediante "Apertura manuale" portando la vite di "Apertura manuale" in posizione intermedia fra AUTO e OFF (circa 1 giro). La testa dell'irrigatore si solleva ed inizia a ruotare.

Non sostare davanti all'apertura dell'ugello!

Impostare la pressione di uscita desiderata ruotando la "Vite di regolazione della pressione" verso destra (-) fino all'arresto (pressione minima). La pressione di uscita è attualmente impostata su ca. 3 bar. Ruotando la "Vite di regolazione della pressione" di un giro completo verso sinistra (+), la pressione di uscita aumenterà di 1 bar.
f) Chiudere "Apertura manuale" e portarla su AUTO (vedere punto 5b). Entro 30 secondi l'irrigatore arresterà il flusso di acqua.
g) Ripetere più volte le operazioni descritte ai punti e) ed f) fino al corretto svolgimento della procedura.
h) Verificare nuovamente il corretto funzionamento dell'irrigatore attivandolo elettricamente dall'unità di comando.

5.2 Preparazione per l'inverno

☆ Prima dell'inizio del gelo invernale provvedere a svuotare l'irrigatore. A tale scopo collegare un potente compressore alla rete di tubazioni. Quindi aprire la valvola sull'irrigatore e tenerla aperta fino a quando dall'ugello uscirà solo aria.
☆ L'irrigatore è dotato di una valvola di scarico che ne permette lo svuotamento mediante il tradizionale metodo basato sul principio di gravità.

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

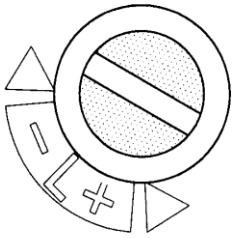
☆ Attivare elettricamente più volte l'elettrovalvola in modo tale da far fuoriuscire ogni residuo di acqua dalla cavità della bobina.

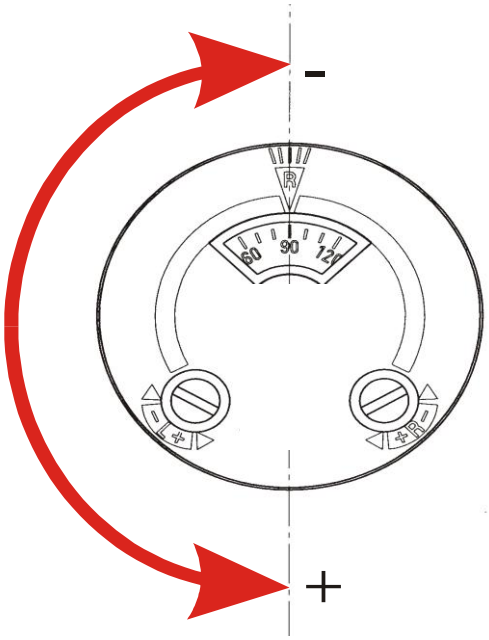
6 Impostazione del settore di irrigazione

(solo per irrigatori a settore variabile)

☆ Impostare la posizione di arresto laterale sinistra mediante:

La posizione di arresto sinistra può essere regolata di +/- 90°

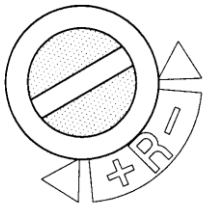




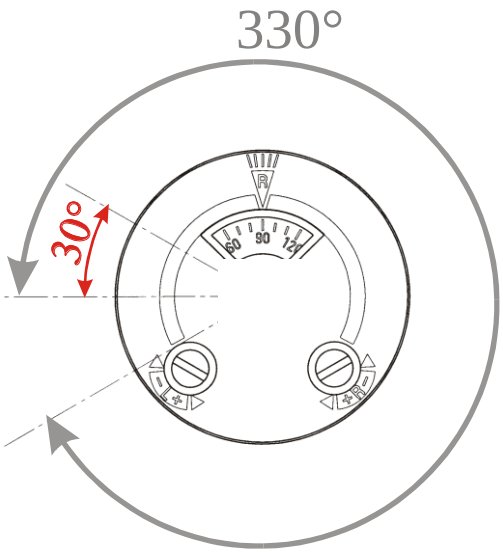
Nota:
Una rotazione completa della vite di regolazione regola la posizione di arresto del settore di 60°

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

☆ Impostare la posizione di arresto destra mediante:



La posizione di arresto destra può essere regolata per creare un settore di irrigazione compreso fra 30° e 330°.

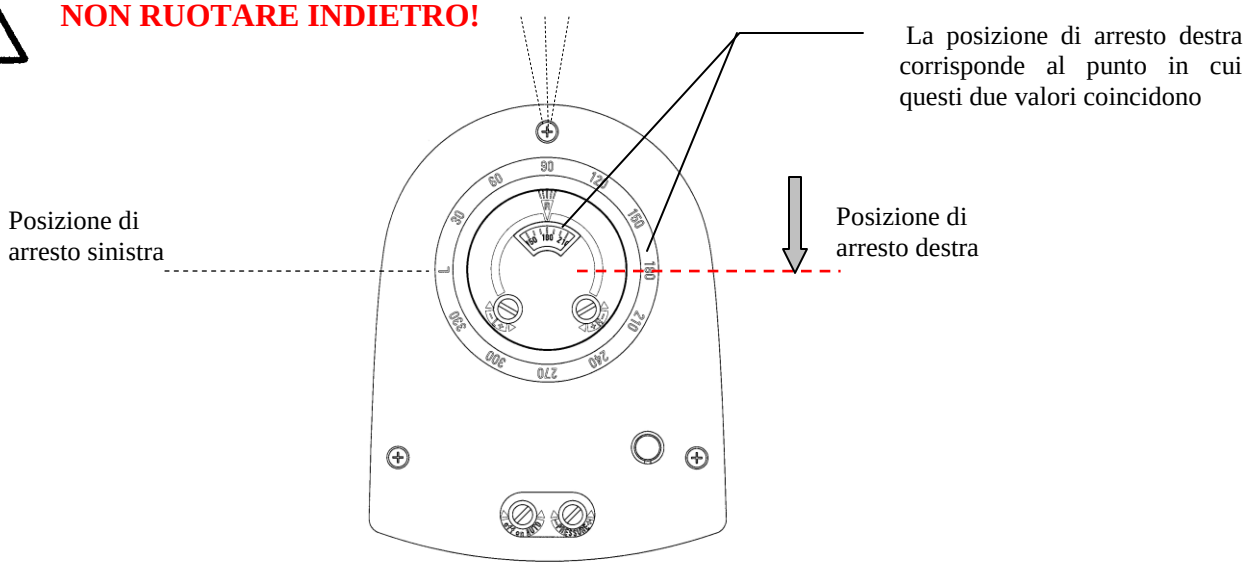


Nota:
Una rotazione completa della vite di regolazione regola la posizione di arresto del settore di 60°

Nota: Il numero sulla scala di rotazione indica il punto in cui, in base alla posizione di arresto destra sulla scala, l'irrigatore cambia direzione.

Nota: Per velocizzare l'impostazione del settore di irrigazione, è possibile ruotare manualmente in avanti la testina dell'irrigatore nella direzione di rotazione.

NON RUOTARE INDIETRO!

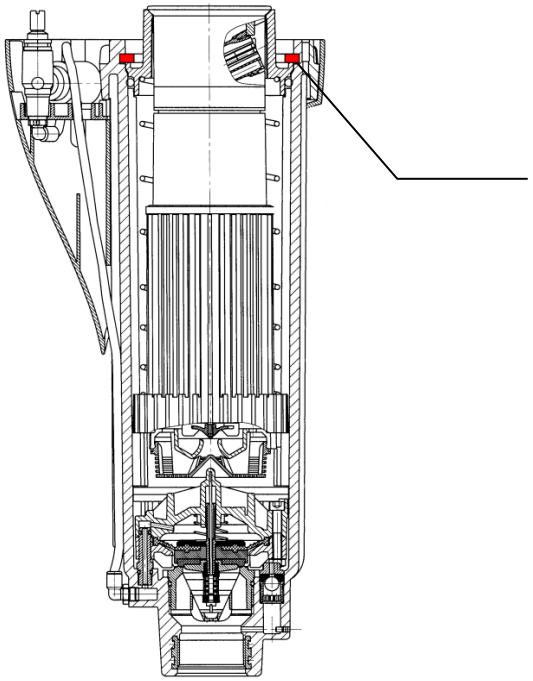

La posizione di arresto destra corrisponde al punto in cui questi due valori coincidono
Posizione di arresto sinistra
Posizione di arresto destra

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

7 Sostituzione dell'ugello

Assicurarsi che l'irrigatore non sia in pressione.

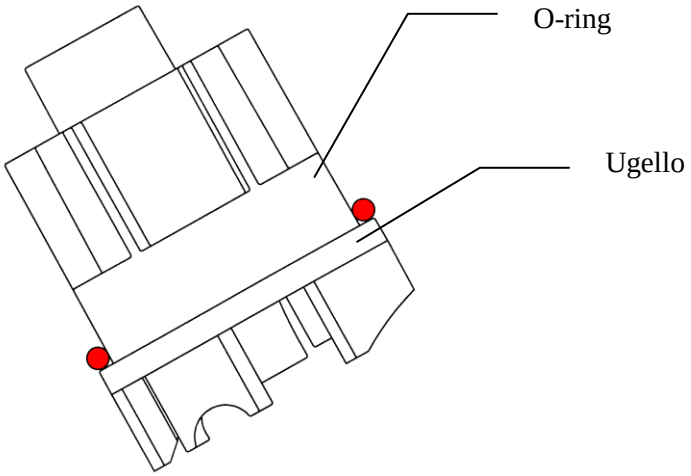
- ☆ Allentare le 3 viti di fissaggio del coperchio e rimuovere il coperchio.
- ☆ Utilizzando un cacciavite, rimuovere l'anello di tenuta bianco.



- ☆ Estrarre l'inserto dell'irrigatore dall'alloggiamento
- ☆ Abbassare la flangia e fissare la testina con il fermo

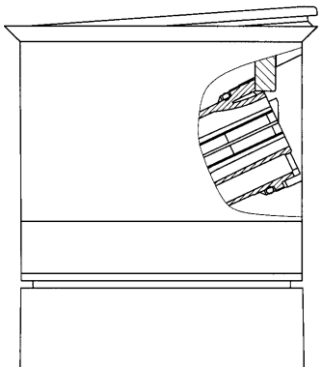
I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

- ✯ Rimuovere il coperchio della testa dell'irrigatore utilizzando un piccolo cacciavite per far leva nella scanalatura del coperchio.
- ✯ Utilizzando delle pinze ruotare l'ugello verso sinistra e rimuoverlo.
- ✯ Applicare un O-ring sul nuovo ugello e reinstallare la testa dell'irrigatore seguendo la procedura inversa.



.

- ✯ Inserire il coperchio nella connessione a scatto della testa dell'irrigatore premendolo dapprima quanto più possibile nella direzione opposta all'ugello e facendolo poi scattare completamente in posizione sul lato dell'ugello.

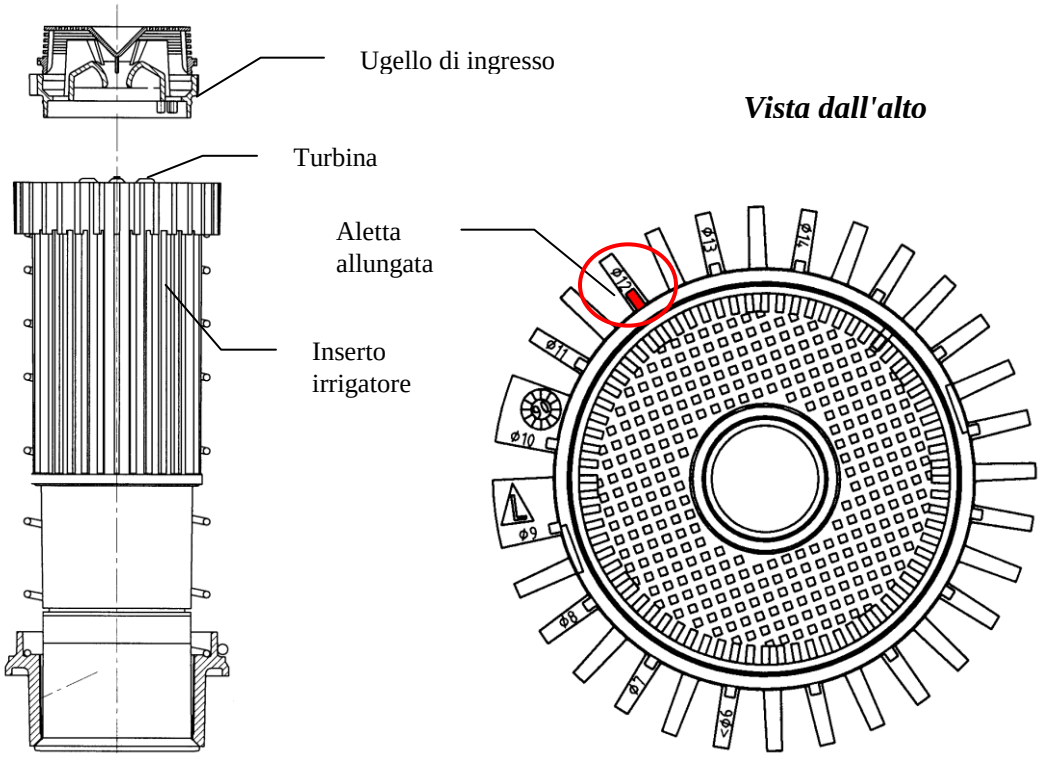


I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

7.1 Regolazione dell'ugello di ingresso

Per mantenere la velocità di rotazione raccomandata, regolare correttamente l'ugello di ingresso.
Eseguire la regolazione come indicato di seguito:

- ☆ Rimuovere l'ugello di ingresso e il filtro utilizzando un cacciavite per far leva sull'ugello di ingresso in corrispondenza della scanalatura.
- ☆ Far scattare l'ugello di ingresso all'indietro sul modulo irrigatore in modo tale che l'aletta allungata mostri il diametro ugello in uso.

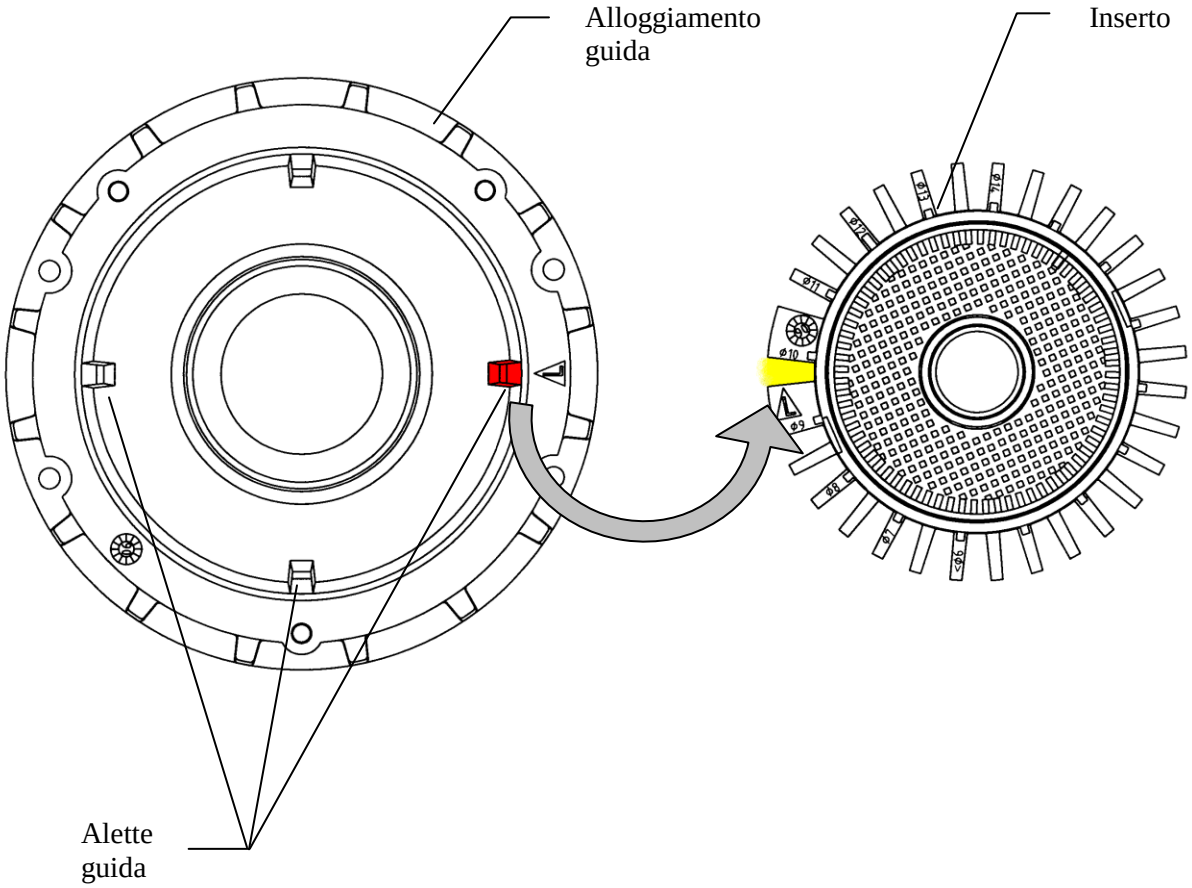


Nota: **Se si desidera utilizzare una velocità di rotazione maggiore, l'aletta deve indicare un diametro inferiore rispetto a quello dell'ugello attualmente in uso.**

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

7.2 Installazione dell'inserto dell'irrigatore

- ☆ Applicare l'O-ring sulla flangia e lubrificare leggermente per agevolare il montaggio.
- ☆ Inserire il modulo irrigatore all'interno dell'alloggiamento.
  AVVERTENZA: Verificare il corretto posizionamento.



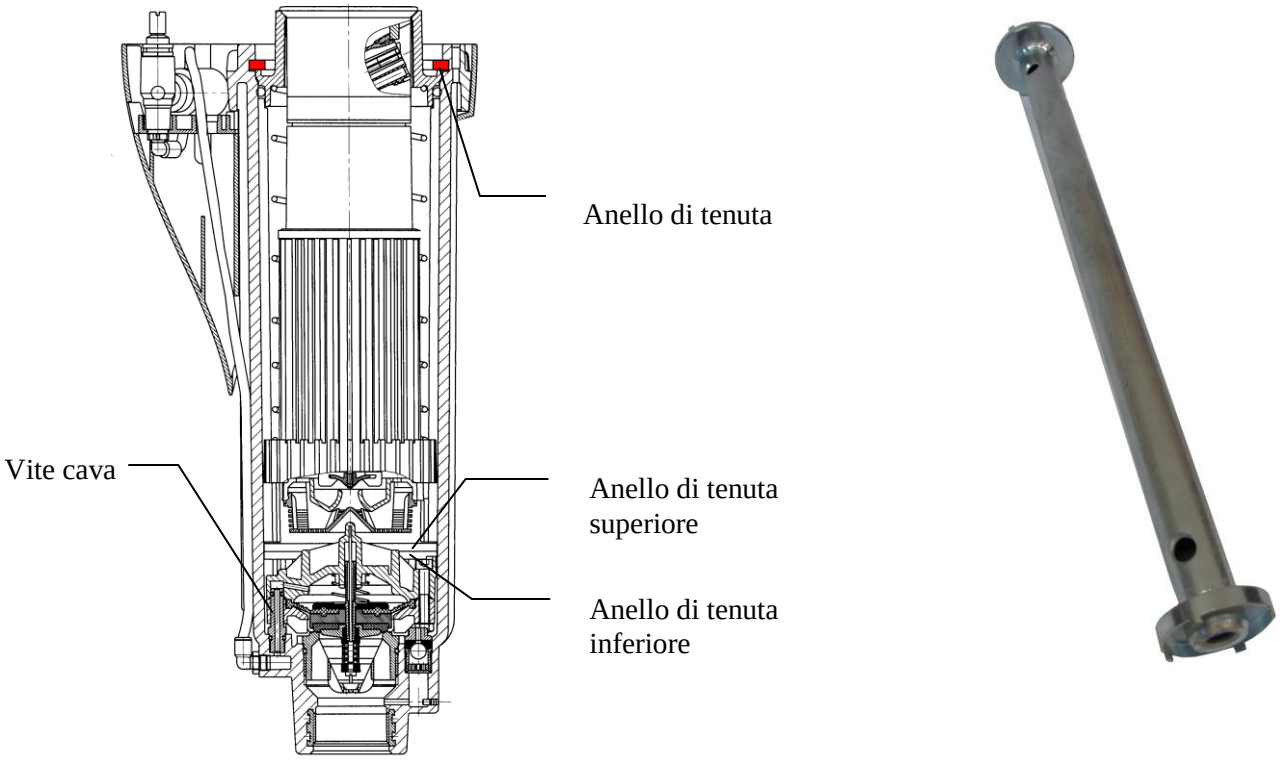
- ☆ Premere la flangia quanto più in basso possibile.
- ☆ Applicare l'anello di tenuta.
  AVVERTENZA: L'anello di tenuta deve essere completamente inserito nella scanalatura.
- ☆ Fissare il coperchio dell'alloggiamento utilizzando le tre viti.
- ☆ Verificare il corretto funzionamento dell'irrigatore come indicato ai punti 5b-5e.

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

8 Rimozione/Installazione dell'inserto valvola

Assicurarsi che l'irrigatore non sia in pressione.

- ☆ Allentare le 3 viti di fissaggio e rimuovere il coperchio.
- ☆ Utilizzando un cacciavite, rimuovere l'anello di tenuta bianco



- ☆ Estrarre l'inserto dell'irrigatore dall'alloggiamento

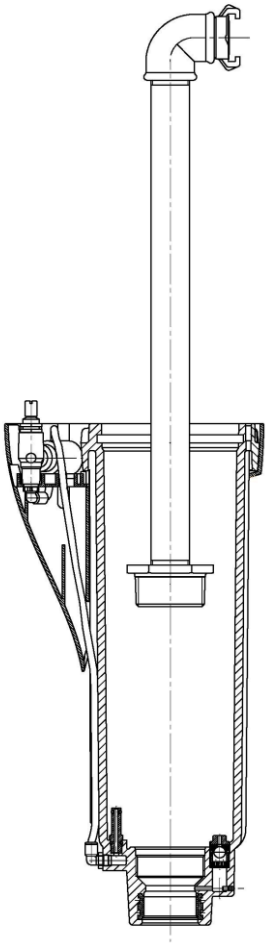
8.1 Rimozione della valvola

- ☆ Rimuovere manualmente l'anello di tenuta superiore e inferiore.
- ☆ Avvitare l'alzavalvola /la chiave del filtro sui perni dell'inserto valvola e serrare manualmente.
- ☆ Estrarre l'inserto valvola unitamente all'alzafiltro e svitare. L'inserto valvola è ora fissato alla vite cava solo mediante l'O-ring.

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

8.2 Rimozione del filtro primario – solo in caso di impurità

- ☆ Inserire la chiave per il filtro primario/l'alzafiltro nelle scanalature del filtro, ruotare e sollevare.
- ☆ Avvitare l'inserto di lavaggio e lavare accuratamente l'interno dell'irrigatore.



8.3 Montaggio del filtro primario

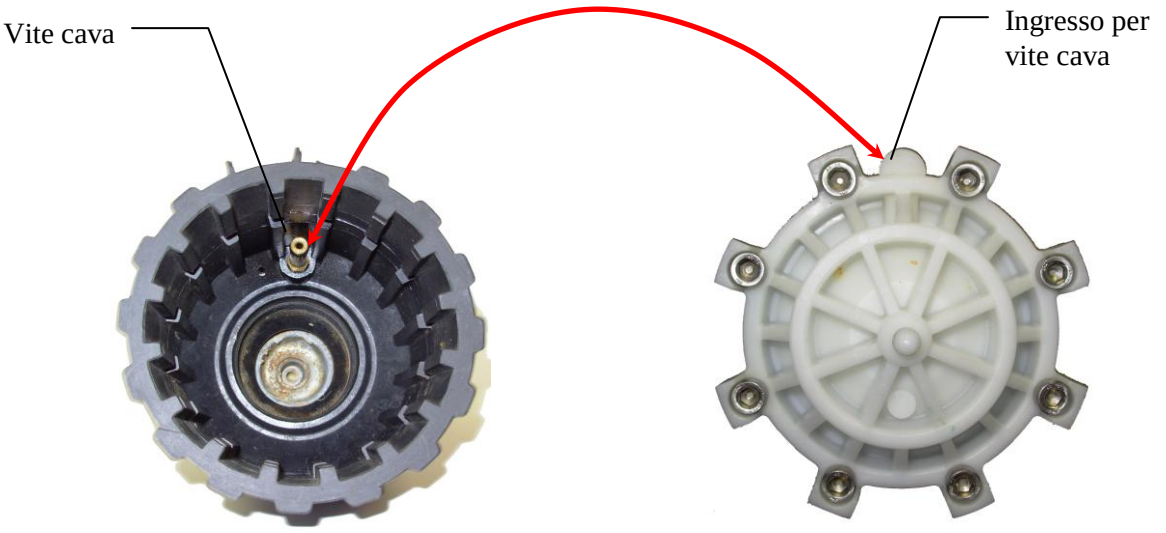
- ☆ Rimuovere l'inserto di lavaggio.
- ☆ Assicurarsi che la filettatura e l'O-ring siano puliti.
- ☆ Lubrificare leggermente l'O-ring con grasso privo di acidi.
- ☆ Posizionare il filtro primario e serrare manualmente con una chiave per filtro primario.

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

8.4 Montaggio della valvola

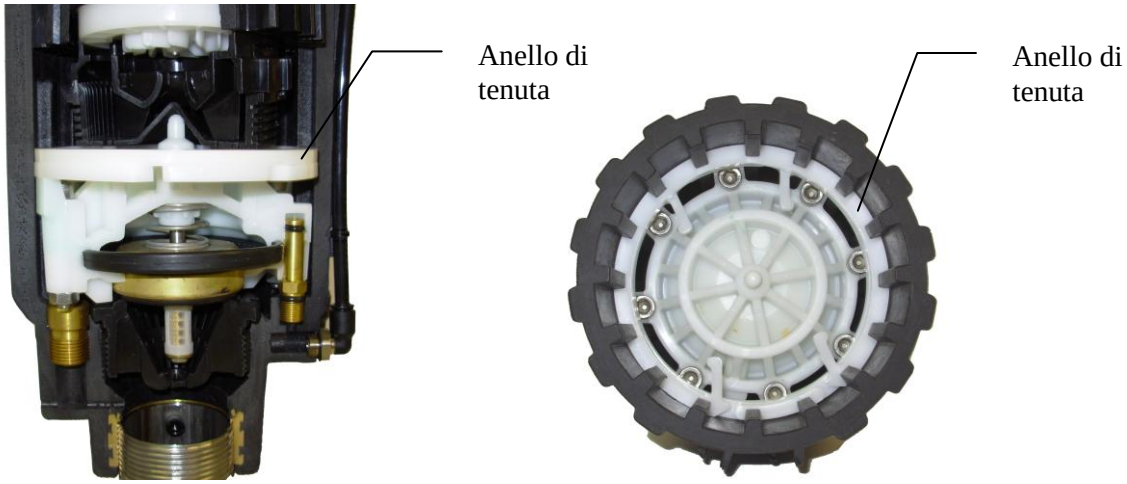
Prima di applicare la valvola, controllare l'inserto valvola – in particolare la parte circostante la sede della valvola – verificare che non sia sporca o danneggiata!

☆ Riavvitare l'inserto valvola pulito o un nuovo inserto valvola sull'alzavalvola e inserirlo nell'alloggiamento dell'irrigatore.
AVVERTENZA: Assicurarsi che sia installato nella posizione corretta!



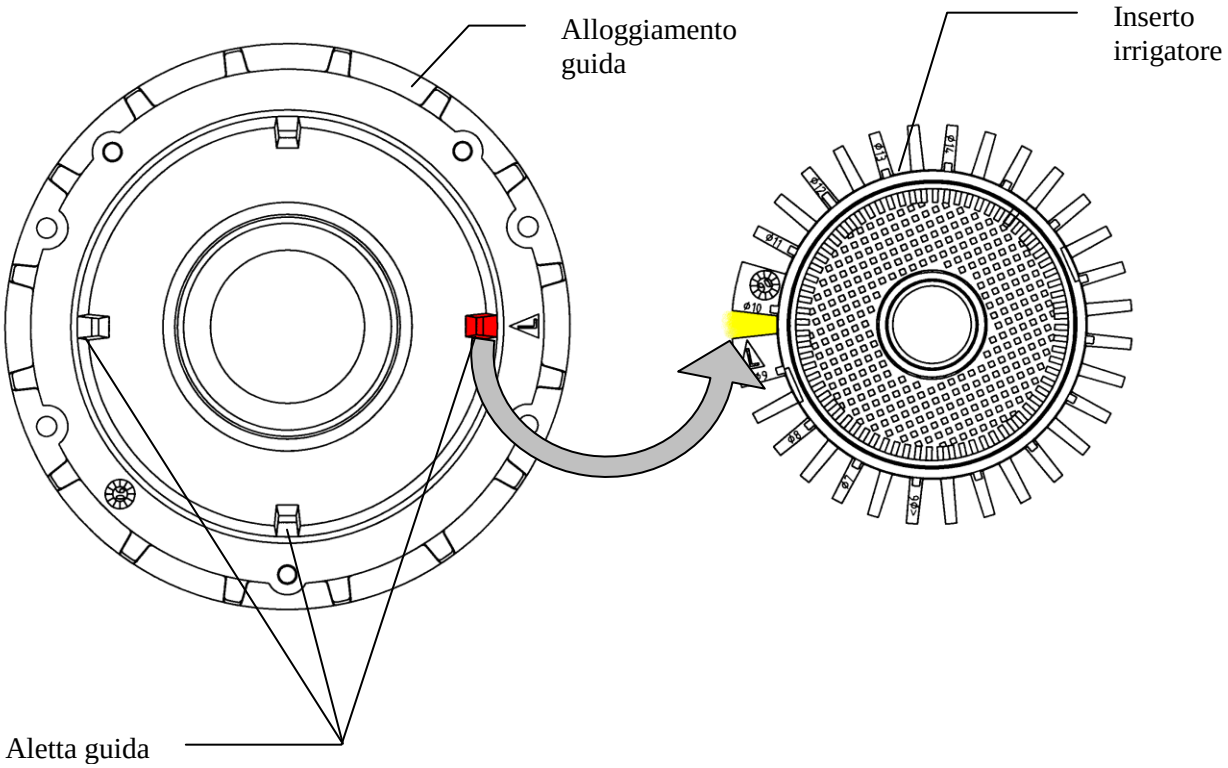
☆ Inserire l'anello di tenuta inferiore con la parte curva rivolta verso l'alto e applicare l'anello di tenuta inferiore, ruotato di 180°, con la parte curva rivolta verso il basso.
AVVERTENZA: Gli anelli di tenuta devono essere completamente inseriti nelle scanalature!

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it



8.5 Installazione dell'inserto dell'irrigatore

- ☆ Applicare l'O-ring sulla flangia e lubrificare leggermente per agevolare il montaggio.
- ☆ Installare l'inserto dell'irrigatore all'interno dell'alloggiamento. AVVERTENZA: Assicurarsi che venga posizionato correttamente!



I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

- ☆ Premere la flangia quanto più in basso possibile.
- ☆ Applicare l'anello di tenuta.
  AVVERTENZA: L'anello di tenuta deve essere completamente inserito nella scanalatura.
- ☆ Fissare il coperchio dell'alloggiamento utilizzando le tre viti.
- ☆ Verificare il corretto funzionamento dell'irrigatore come indicato ai punti 5b-5e.

9 Rimozione/Installazione dell'unità di comando

Assicurarsi che l'irrigatore non sia in pressione.

9.1 Rimozione dell'unità di comando

- ☆ Allentare le 3 viti di fissaggio del coperchio e rimuovere il coperchio.
- ☆ Sbloccare l'unità di comando dall'alloggiamento protettivo e sollevarla.
- ☆ Ruotare ed estrarre la bobina.
- ☆ Per sostituire l'unità di comando, tagliare i tubi quanto più possibile vicino all'ugello dell'unità.

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

9.2 Installazione dell'unità di comando

- ☆ Se acquistata come parte di ricambio, l'unità di comando è dotata di connessioni presa-spina. Premere a fondo i tubi negli ugelli a spina e assicurarsi che l'anello di montaggio scatti all'indietro.

AVVERTENZA: Verificare il corretto posizionamento dei tubi. L'errato posizionamento dei tubi impedisce il funzionamento dell'irrigatore.

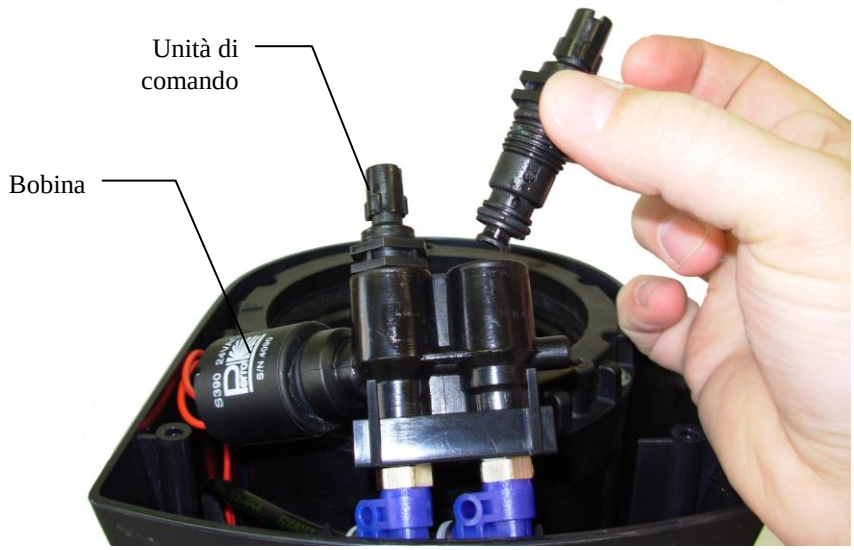
- ☆ Avvitare la bobina.
- ☆ Fissare l'unità di comando nell'alloggiamento protettivo.
- ☆ Fissare il coperchio dell'alloggiamento utilizzando le tre viti.
- ☆ Verificare il corretto funzionamento dell'irrigatore come indicato ai punti 5b-5e.

10 Rimozione/Inserimento degli inserti di apertura manuale e di regolazione della pressione

Assicurarsi che l'irrigatore non sia in pressione.

10.1 Rimozione degli inserti di apertura manuale e di regolazione della pressione

- ☆ Allentare le 3 viti di fissaggio del coperchio e rimuovere il coperchio.
- ☆ Sbloccare l'unità di comando dall'alloggiamento protettivo e sollevarla.
- ☆ Utilizzando una chiave piatta SW19, rimuovere le viti di apertura manuale e di regolazione della pressione.



I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

10.2 Installazione degli inserti di apertura manuale e di regolazione della pressione

- ☆ Impostare l'apertura manuale su Auto e il regolatore di pressione nella posizione meno (-) (ruotare verso sinistra fino all'arresto), quindi avvitare utilizzando una chiave piatta SW19.
- ☆ Fissare l'unità di comando nell'alloggiamento protettivo.
- ☆ Fissare il coperchio dell'alloggiamento utilizzando le tre viti.
- ☆ Verificare il corretto funzionamento dell'irrigatore come indicato ai punti 5b-5e.
- ☆ Regolare le viti di apertura manuale/regolazione della pressione nella posizione desiderata.

11 Manutenzione

- ☆ Liberare l'alloggiamento dell'irrigatore dall'erba eventualmente cresciuta in eccesso. Si consiglia di eseguire tale operazione con l'apposito strumento di taglio (per il codice di ordinazione vedere capitolo 4) prima di attivare l'impianto in primavera.

I.S.E. S.r.l.
Via Dell'artigianato 1/3
00065- Fiano Romano (RM)
Tel. 076540191-Fax 0765455386
www.irritrol.it

12 Ricerca guasti

12.1 Problemi di funzionamento

Problema	**Causa**	**Soluzione**
La valvola si apre/chiude solo nella modalità di apertura manuale, ma non nel funzionamento elettrico	**Vite di 'Apertura manuale' regolata su OFF**	Ruotare la vite verso sinistra fino all'arresto
	Nucleo mobile bloccato nella bobina	Estrarre la bobina e pulire il nucleo mobile
	Assenza di alimentazione/Alimentazione insufficiente	Ripristinare alimentazione 24V CA
	Bobina difettosa	Controllare la resistenza della bobina (deve essere ca. 35 ohm) e sostituirla se necessario
	Intasamento del canale di troppopieno dalla bobina	Pulire il canale
La valvola non si apre neppure nella modalità di apertura manuale	Foro di controllo dell'acqua o foro di scarico intasato	Pulire il foro di controllo dell'acqua/di scarico
	Assenza di pressione/Pressione insufficiente nella tubazione di alimentazione	Ristabilire l'alimentazione di pressione
La valvola non si chiude	Impurità nella sede della bobina	Pulire la sede della bobina
	Impurità fra la sede della valvola e la piastra di tenuta	Pulire la sede della valvola e la piastra di tenuta
	Membrana difettosa	Rimuovere la valvola e sostituire la membrana
	Insufficiente caduta di pressione nella valvola	Serrare la 'vite di regolazione della pressione'
	Filtro dell'acqua di controllo sporco	Pulire il filtro dell'acqua di controllo
Velocità di rotazione troppo bassa/troppo alta o assenza di rotazione	Errata regolazione dell'ugello di ingresso (ved. capitolo 7)	Impostare il corretto diametro dell'ugello di ingresso
	Turbina bloccata da sassi o impurità	Pulire la turbina
	Ugello di ingresso o filtro allentato	Fissare di nuovo saldamente i componenti
Pressione di uscita nell'ugello dell'irrigatore troppo bassa o settore di irrigazione troppo ristretto	Pietre e impurità impediscono il libero flusso di acqua	Pulire la valvola e lavare l'irrigatore
	Regolatore di pressione in posizione meno (-)	Ruotare la vite di regolazione della pressione a sinistra verso (+)

Soggetto a modifiche senza preavviso.